

[Paġna Ewlenija](#) > ... > [Kwistjonijiet Tal-familja U Wirt](#) > [Wirt](#) > [Adattament Ta' Drittijiet In Rem](#) > [Netherlands](#)

Adattament ta' drittijiet in rem

 Olanda

Il-kontenut ipprovdut minn



European Judicial Network
(in civil and commercial matters)

1 Liema huma d-drittijiet in rem li jistgħu jkunu minn suċċessjoni skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru?

Il-prinċipju ta' pussess legali japplika fin-Netherlands. Dan ifisser li l-verrieta jieħdu f'idejhom il-pożizzjoni *ipso jure* tal-persuna deċeduta. Is-sjeda tal-assi u tad-djun tal-patrimonju jiġu ttrasferiti taħt titolu universali lill-verrieta li jkunu aċċettaw is-suċċessjoni.

Il-pussess legali huwa rregolat fl-Artikolu 4:182 tal-Kodiċi Ċivili (*Burgerlijk Wetboek*) (BW).

L-Artikolu 4:182 tal-BW jipprevedi:

1. Meta persuna tmut, il-verrieta għandhom jirtu *ipso jure* d-drittijiet trasferibbli, il-proprjetajiet u l-investimenti ta' dik il-persuna. L-ewwel sentenza ma għandhiex tapplika meta l-patrimonju tal-persuna deċeduta jinqasam f'konformità mal-Artikolu 13. F'dak il-każ, il-konjuġi għandu jiret *ipso jure* l-proprjetajiet u l-investimenti tal-persuna deċeduta.
2. Il-verrieta għandhom isiru d-debituri *ipso jure* tad-djun tal-persuna deċeduta li ma jkunux tħallsu fil-ħin tal-mewt. Meta l-ħlas ikun diviżibbli, kull wieħed minnhom għandu jkun responsabbli għal parti, ugwali għas-sehem tiegħu fil-wirt, sakemm ma jkunux responsabbli *in solidum*.

Jekk il-persuna deċeduta tħalli warajha konjuġi u minuri wieħed jew aktar u jkun hemm diviżjoni legali tal-patrimonju (*wettelijke verdeling*), il-konjuġi superstiti / is-sieħeb irregiſtrat jieħu f'idejhom l-assi u d-djun kollha u t-tfal jirċievu biss kreditu monetarju. Id-dixxendenti ma humiex responsabbli għad-djun tal-patrimonju. Huwa biss il-konjuġi superstiti/sieħeb irregiſtrat li huwa responsabbli għad-djun.

Il-prinċipju ta' pussess legali jfisser li l-ebda dritt ta' proprjetà *in rem* jew dritt ta' proprjetà ma joħroġ mis-suċċessjoni bħala tali. Il-patrimonju ma jikkostitwixxi assi separat fin-Netherlands. Ma tapplika l-ebda projbizzjoni fuq iċ-ċessjoni tal-assi tal-patrimonju, u l-patrimonju ma jistax jinqabad. Madankollu, il-qbid ta' oġġetti mill-patrimonju fost il-verrieta huwa possibbli.

2 Dawn id-drittijiet in rem jiġu regiſtrati f'regiſtru tad-drittijiet fuq propjetà mobbli jew immobbli u jekk iva, din ir-regiſtrazzjoni hija obligatorja? F'liema regiſtru(i) jiġu regiſtrati u x'inhuma r-rekwiżiti u l-proċedura ta' regiſtrazzjoni?

Billi l-patrimonju nnifsu ma huwiex assi separat, ma tinholoq ebda regiſtrazzjoni f'regiſtru.

Iċ-Ċertifikat tas-Suċċessjoni jew iċ-Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni, madankollu, jista' jiġi rregiſtrat fir-regiſtru tal-artijiet, ara l-Artikoli 27 u 27a tal-Att dwar ir-Regiſtru tal-Artijiet (*Kadasterwet*). Dan jagħti ċ-ċans lill-verrieta jgħarrfu li s-sid miet u li s-sjeda ġiet ittrasferita lilhom taħt titolu universali. Madankollu, ir-regiſtrazzjoni ma hijiex rekwiżit kostituttiv. Anke mingħajr regiſtrazzjoni, is-sjeda tiġi ttrasferita *ipso jure*. Jekk il-verrieta

mbagħad jaqsmu l-assi mill-patrimonju, tkun meħtieġa kunsinna formali (*levering*). Din tikkostitwixxi trasferiment taħt titolu partikolari. Id-diviżjoni hija rregolata skont l-Artikolu 3:186 tal-BW.

L-Artikolu 3:186 tal-BW jipprevedi:

1. Għat-trasferiment tal-porzjon allokat lil kull waħda mill-partijiet, il-kunsinna formali għandha tkun meħtieġa bl-istess mod kif previst għat-trasferiment.
2. Il-porzjon miksub minn parti għandu jinżamm taħt l-istess titolu kif inżamm mill-partijiet flimkien qabel id-diviżjoni.

Għal kunsinna formali ta' proprjetà immobbli jew drittijiet limitati fuq din il-proprjetà, l-Artikolu 3:89 tal-BW jirrikjedi att notarili, li jrid jiġi insinwat fir-reġistri pubbliċi.

L-Artikolu 3:89 tal-BW jipprevedi:

1. Il-kunsinna formali meħtieġa għat-trasferiment ta' proprjetà immobbli għandha ssir permezz ta' att notarili, ifformulat għal dan l-iskop bejn il-partijiet, segwit mir-reġistrazzjoni tiegħu fir-reġistri pubbliċi rilevanti. Kemm iċ-ċessjonarju kif ukoll iċ-ċedent jistgħu jirreġistraw l-att.
2. L-att tal-kunsinna formali jrid jiddikjara b'mod preċiż it-titolu tat-trasferiment; il-kundizzjonijiet sekondarji li ma jikkonċernawx it-trasferiment jistgħu jithallew barra mill-att.
3. Meta persuna taġixxi bħala r-rappreżentant awtorizzat ta' waħda mill-partijiet fir-rigward ta' att ta' kunsinna formali, il-prokura trid tiġi speċifikata fl-att.
4. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-kunsinna formali meħtieġa għat-trasferiment ta' proprjetà rreġistrata oħra.

3 Liema effetti huma marbuta mar-reġistrazzjoni tad-drittijiet in rem?

Ara hawn fuq.

4 Hemm regoli u proċeduri speċifiċi fis-seħħ għall-adattament ta' dritt in rem li għalih hija intitolata persuna skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjonijiet f'każ li l-liġi tal-Istat Membru fejn jiġi invokat id-dritt ma jirrikonossix dan id-dritt in rem?

Le, ma hemm l-ebda rekwiżit speċifiku fil-BW jew fl-Att dwar ir-Reġistru tal-Artijiet.

■ L-aħħar aġġornament: 06/11/2025

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinżamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhirx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.